

Las variedades de la lengua

Nada más

Isabel y Julius se miraron. Isabel, indiferente, como si todo lo dicho fuera la historia de otra persona; Julius, expectante, interrogante, con un sinfín de preguntas guardadas que no habían obtenido respuesta.

—Y ¿nada más? —dijo resumiendo sus preguntas en una.

Pero ella no supo, o no pudo, o no quiso profundizar en aquello.

—No, nada más. ¿Qué más quieres que haya?

—Pues... no sé... no me has hablado de él, cómo es, si te agradó a primera vista. Vas a pasar el resto de tu vida con él.

—Él es normal —respondió ella evasivamente encogiéndose de hombros.

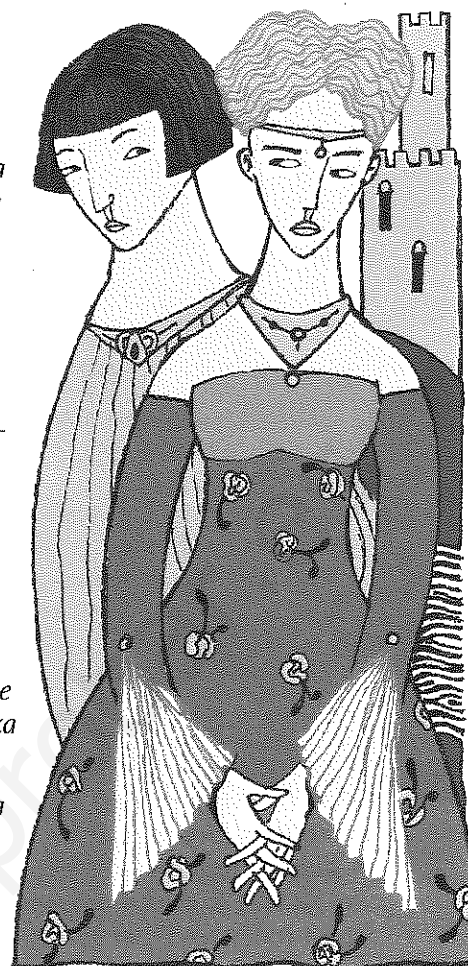
—¿Qué quiere decir normal?

—Pues que no es muy viejo, ni muy joven, ni muy alto, ni muy bajo, ni muy guapo, ni muy feo...

—Basta —dijo Julius visiblemente molesto—. No tienes por qué contarme nada si no es tu deseo, me hago cargo. Pero perdona, creí que había confianza para ello.

Isabel se detuvo. Paseando, habían llegado al tramo del río que discurría paralelo al castillo, junto a su casa y donde habitualmente se despedían y se separaban.

Marisol ORTIZ DE ZÁRATE
Los enigmas de Leonardo, Bruño



1 Lee el texto y responde a las siguientes preguntas.

- ¿Cuál es el tema de la conversación?
- ¿Crees que es una conversación fácil para ambos? Justifica tu respuesta.
- Uno de los personajes, Isabel, va a casarse. ¿Te parece que está ilusionada con el que va a ser su marido?

2 ¿Cuál es la situación comunicativa de la conversación del texto?

Lugar	
Relación	
Forma de transmisión	

3 Completa la información del recuadro.

La situación comunicativa engloba _____

4 Indica, aportando ejemplos, qué fórmula de tratamiento (*tú* o *usted*) se utiliza en el texto y justifica su empleo.

5 ¿En qué registro lingüístico dialogan los protagonistas del fragmento? Justifica su empleo.

6 Localiza en el fragmento anterior rasgos lingüísticos del registro coloquial.

7 Completa la tabla con las características de los registros coloquial y formal.

Registro coloquial	Registro formal
Frases cortas e incompletas	
	Vocabulario amplio y preciso
Fórmula de tratamiento: <i>tú</i>	

- 8 Lee atentamente el texto y contesta las cuestiones.

Cuestión de boleros

—Hablas como la letra de un bolero —le decía Rosa Amalfitano.

—Ah, era eso —contestaba Rosa Méndez—, es que los boleros tienen razón, mana, en realidad todas las letras de las canciones nacen en el corazón del pueblo y siempre tienen razón.

—No —le decía Rosa Amalfitano—, parece que tienen razón, parece que son auténticas, pero en realidad es pura mierda.

Roberto Bolaño
2666, Anagrama

- Indica qué registro lingüístico se emplea. Argumenta tu respuesta.
- ¿Aparece en el texto alguna variedad lingüística propia del origen de quienes hablan? Subraya la frase o frases del texto que te permiten saberlo.
- 9 Menciona variedades lingüísticas propias de hablantes españoles de distintas procedencias geográficas.
- 10 Escribe en un registro más formal las siguientes expresiones del registro coloquial.
- No te ralles. →
 - He dejao el bocata en mi mochila. →
 - ¡Lo flipo! →
 - Tener buen rollito. →
 - ¡Es un chollo! →
 - Se lo ha currado. →
 - ¿Quieres que vayamos? Venga, va. →

- 11 Escribe tres fórmulas nominales de tratamiento que se puedan emplear para dirigirse a las siguientes personas:

A tu madre. →

A un amigo. →

A tu pareja. →

A un señor desconocido. →

A tu profesor. →

- 12 Completa la siguiente definición.

La **cortesía** es _____
que sirven para _____

- 13 Relaciona mediante flechas los elementos de las dos columnas.

Hola, ¿qué quería?

Empleo de interrogativas

¿Es tan amable de cerrar la ventana?

Empleo de *usted*

¿Te puedes callar?

Empleo de lótopes

Siéntese, señora.

Uso de fórmulas de cortesía

No me has dado mucho dinero.

Empleo del pretérito imperfecto de indicativo

- 14 Escribe de una forma más cortés las siguientes expresiones.

a) Enséñeme ese microondas. →

b) Préstame tu rotulador. →

c) Quiero unos calcetines. →

d) Llevas un peinado horrible. →

e) Lo has hecho muy mal. →

f) Esta carne está cruda. →